

Un tok kollet

Un chapeau perdu

1n ton: *É tan mé ag er hoed*

2d ton: (illisible) peut-être *Rendez-moi .. . atrie*

1

Ur hèn kuré, get hir amzér
É ammerh dé ha dé
É vutum hag é voteu lér
E brén un tok neué

Diskan:

Rendez-moi mon chapeau
Ou laissez moi mourir

2

Prenet en des un tok neué
Un tok "kastor" me gred
É vlèuën ken flour e leuhé
El ur seien éred

3

Eit en dihuen doh en ahuél
Er bodeu spern, en drain,
Édan er jod get diù stagel
Forh éz é er stagein

4

Er sul arlerh, tud Arradon
E lar ol ar un dro
" Ne vou kavet dré er hanton
Ur huré ken faro"

5

Un dé, diskabel, ankinet
É huélér er huré
É klask é dok, é dok kollet
Get dareu é laré:

6

– " Eutru kuré é léh ouilet
Ridet, ridet abén
Rak ur person e mes guélet
Hou tok braù ar é ben.

7

Ridek e hré bean èl ul lair
Kleu ha garh é saillé
Tauflet en doé é voteu-lér
Eit krapein er mañné."

8

Kentéh er huré diskabel
Ar é nerh e ridé
Ha d'er lair e zou arriù pèl
Get glahar e laré:

9

Er person lair étal en aod
D'en tréhour e laré :
– " Hastet, hastet bean, martelot
Én hou pag kuhet mé

10

– Mor-vran e neij èl en ahuél
Mor-vran, laret d'ein mé
Ar en aod, ar er mor ihuél
Petra zo a neué?

11

– Ar en aod me gleù huañnadeu
Ha me huél ur huré
Get er mor é kaijein dareu
Ean 'ouil d'é dok neué

12

Duhont ur person e huélan
Un tok braù ar é ben
É kreiz er mor en er hleüan
É laret é soñnen :

13

" Én ur barrez n'hi hanùein ket
N'en des meit un taùl kri
"Ma chère, e lar ol er merhiet
É dok e zo joli !"

14

Pe dremen, karget mat é dor
Hag un tok braù get on
En ol e rid ar doulen nor
De huélet ou ferson

15

Épad m'en dé toket ker braù
Er person miliget
Er heah kuré e glask atau
É dok neué kollet

16

Eit digemér Eskob Guéned
E za d'en Arradon
Er huré n'en dés tok erbet
Na penaus é hrei ean?

17

– " Eutru Eskob n'em nuézet ket
Mar d'on diskabel kaer
Rak unan ag hou persoñnet
E zo pe chanj ur lair

18

Lairret en des hoah ér porh-men
Karot, kignéz ha kaul
P'er guéler, é larér bremen
É ma fal el en diaul."

19

En Eskob get ur voéh skontus
D'er lair en des laret:
– " Mar ne rantet, a dén kablus
D'en ihuern é iehet."

Diskan:

J'ai trouvé mon chapeau
Je ne veux plus mourir

1
*Un brave vicaire, au fil du temps,
 En économisant chaque jour
 Sur son tabac et ses souliers
 Achète un chapeau neuf*

*Refrain:
 Rendez-moi mon chapeau
 Ou laissez moi mourir*

2
*Il a acheté un chapeau neuf
 Un chapeau en "castor" je crois
 Son poil si luisant brillait
 Comme un ruban de noce*

3
*Pour le protéger du vent
 Des branches épineuses et des ronces,
 Sous le menton, avec deux lacets,
 On l'attache aisément*

4
*Le dimanche suivant, les gens d'Arradon
 Disent tous en chœur:
 " Il n'y aura dans le canton
 Un vicaire aussi élégant ".*

5
*Un jour, nue-tête, angoissé,
 On voyait le vicaire
 Cherchant son chapeau perdu
 En pleurs, il disait:*

6
*– " Monsieur le Vicaire, au lieu de pleurer
 Courrez, courrez tout de suite
 Car j'ai vu un curé
 Votre beau chapeau sur la tête*

7
*Il courait vite comme un voleur
 Il sautait fossés et talus
 Il avait ôté ses souliers
 Pour gravir la colline."*

8
*Aussitôt le vicaire sans chapeau
 Courait à toutes jambes
 Et au voleur arrivé loin
 Criait l'âme en peine:*

9
*Le curé voleur, au bord du rivage
 Au passeur disait:
 – " Hâtez-vous, faites vite, matelot
 Dans votre barque cachez-moi.*

10
*– Cormoran qui vole comme le vent
 Cormoran dites-moi
 Sur la côte, sur la haute mer
 Qu'y a t-il de nouveau ?*

11
*– Sur la côte, j'entends des plaintes
 Et je vois un vicaire
 Répandant ses larmes dans la mer
 Il pleure son chapeau neuf*

12
*Là-bas, je vois un curé
 Un beau chapeau sur la tête
 En pleine mer, je l'entends
 Dire sa chanson:*

13
*" Dans une paroisse dont je tairai le nom
 il n'y a qu'une seule exclamation:
 "Ma chère, disent toutes les filles
 son chapeau est joli"*

14
*Quand il passe, le ventre rebondi
 Et coiffé du beau chapeau
 Tous accourent sur le pas de la porte
 Pour voir leur curé.*

15
*Pendant qu'est si bien coiffé
 Le maudit curé,
 Le pauvre vicaire recherche toujours
 Son chapeau neuf perdu*

16
*Pour recevoir l'évêque de Vannes
 Qui vient à Arradon
 Le vicaire n'a pas de chapeau
 Comment va-t-il faire ?*

17
*– " Monseigneur, ne me réprimandez pas
 Si je suis nue-tête
 Car un de vos curés
 Est sans doute le voleur*

18
*Il a aussi volé dans ce presbytère,
 Des carottes des guignes et des choux
 Quand on le voit on dirait maintenant
 Qu'il est méchant comme le diable."*

19
*L'évêque d'une voix terrible
 A dit au voleur
 Si vous ne rendez pas, ah! Homme coupable
 Vous irez en enfer."*

*Refrain:
 J'ai trouvé mon chapeau
 Je ne veux plus mourir*

1272 - Ar c'hure kollet e dog

Encore une satire sans méchanceté sur le compte d'un prêtre et encore un chant que nous ne connaissons que par la notation faite par Jean-Louis Larboulette.

On notera le nombre relativement important de pièces se moquant gentiment d'ecclésiastiques. Très vraisemblablement des œuvres de prêtres taquinant leurs confrères suite à telle aventure ou pour se gausser de tel défaut. Qu'on les retrouve dans les carnets de chant d'un abbé n'est sûrement pas un hasard.